
Fitting instructions

Make: Audi

A6; 2005->

Type: 4399

Permanently

linked to

quality

Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

e11 00-5424

Max. mass trailer : 2100 kg

Max. vertical load : 85 kg

D-Value: 11.20 kN

8.8

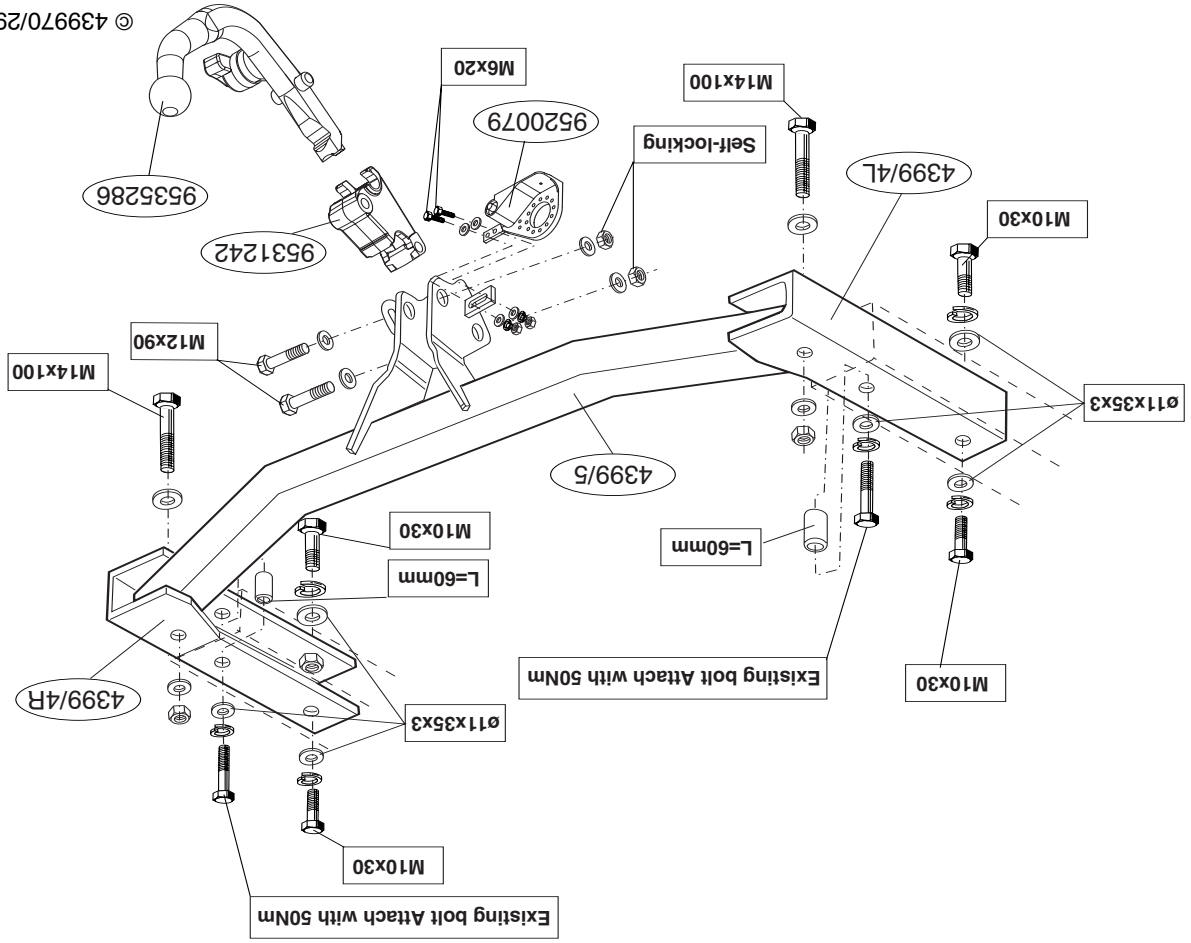
8

Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M6		9,5Nm
M10		46Nm
M12		71Nm (self-locking)
M14		113 Nm (with self-locking nut)

0km **1000km**

+



1. Demonteer de zijpanelen. uit de bagageruimte.
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt.
3. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.
4. Demonteer de achterste uitlaatdemper en maak het hiteschild los.
5. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v.de bevestigingspunten.
6. Monteer de steunen handvast aan de chassisbalken.
7. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten.
8. Monteer het kogelhuis.
9. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
11. Monteer de achterste uitlaatdemper en het hiteschild.
12. Monteer de bumper.
13. Monteer de zijpanelen.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelstelsel de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

1. Remove the side panels from the boot.
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed.
3. Use the template to saw out the indicated section from the bumper.
4. Remove the back exhaust silencer and loosen the heat shield.
5. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
6. Fit the brackets loosely to the frame-members on the car.
7. Fit the member section between the sideplates.
8. Fit the ball housing.
9. Fit the foldaway socket plate.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
11. Fit the last exhaust silencer and loosen the heat shield.
12. Fit the bumper.
13. Fit the side panels in the boot.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

© 439970/29-03-2005/3



Dispositivo di traino tipo: 4399
 Per autoveicoli: Audi A6; 2005->
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: e11 00-5424
 Valore D: 11,2 kN
 Carico Verticale max. S: 85 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots \text{kN} < D$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 439970/29-03-2005/8

- * Entlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre even- sultier le concessionnaire.
- * Pour un/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez con-

REMARQUE:

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

1. Déposer les panneaux latéraux du coffre.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée.
3. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur / intérieur du pare-chocs).
4. Démontez l'échappement du silencieux arrière et détachez le bouclier thermique.
5. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
6. Monter sans serrer les bras sur les longérons du véhicule.
7. Monter la poutre entre les plaques latérales.
8. Monter le logement de la rotule.
9. Monter la prise électrique escamotable.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.
11. Monter l'échappement du silencieux arrière et le bouclier thermique.
12. Mettre en place le pare-chocs.
13. Monter les panneaux latéraux dans le coffre.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- * Entremen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Müttern
- gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung
- nicht mehr garantiert ist!

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzepne.
- Podczas ewentualnych odwrótów upewnić się czy w pobliżu nie znaj-
- dują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub
- przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawa-
- nych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowa-
- niu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpiec-
- zenstwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres
- jego użytkowania.

Wskazówki:

Co do montażu i demontażu kuli zapoznać się z załącz-
onym.
Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schema-

1. Wymontować boczne panele z bagażnika.
2. Zdemonstrować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową,
3. Wypłukać wskaźniky odcińkę zderzaka korzystając z szablonu.
4. Zdemonstrować ostatni tłumik rury wydechowej i poluzować płytę ter-
5. Usunąć ewentualnie zlepiszcze z punktów montażowych.
6. Zamocować luzny wspornik do ramy w pojeździe.
7. Zamontować odcińkę poprzecznicy pomiędzy płytami bocznymi!
8. Zamontować obudowę kuli!
9. Zamontować skradaną płytę z gniazdem wtykowym.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
11. Zamontować ostatni tłumik rury wydechowej oraz płytę termiczną.
12. Zamontować zderzak.
13. Zamontować boczne panele w bagażniku.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il
- * Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i
- * cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per
- * punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del
- * veicolo dopo l'installazione del gancio.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist
 - * der Händler zu ziehen.
 - * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-
 - * vierung (Wachs) und Antiröhmmaterial entfernt werden.
 - * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen
 - * beschädigt werden können.
 - * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-
 - * zen.
- Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate zie-**
hen.
Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems
die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.
1. Die Seitenwände aus dem Kofferraum entfernen.
 2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom
 3. Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt.
 4. Den hintersten Stoßdämpfer abmontieren und das Hitzeschild lösen.
 5. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfer-
 6. nen.
 7. Die Halterungen halbrest am Fahrgestellträger anbringen.
 8. Das Kugelgehäuse montieren.
 9. Die wegklappbare Steckdosenplatte montieren.
 10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle
 11. festdrehen.
 12. Die Stoßstange montieren.
 13. Die Seitenwände im Kofferraum wieder anbringen.

D MONTAGEANLEITUNG

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

tuellement les points de fixation.

- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veillez en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNING:

1. Demontera sidopanelerna. ur bagageutrymmet.
2. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller.
3. Såga ut en del ur mitten av stötfångaren enligt mall.
4. Demontera avgasrörets bakersta dämpare och lossa värmeskölden.
5. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
6. Montera gavlarna löst i bilens rambalkar.
7. Montera balkdelen mellan sidoplattorna.
8. Montera kulhuset.
9. Montera den fällbara kontaktplattan.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
11. Montera avgasrörets bakersta dämpare och värmeskölden.
12. Montera stötfångaren.
13. Montera sidopanelerna. ur bagageutrymmet.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kull-

- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

1. Desmontar los paneles laterales. del maletero.
2. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar.
3. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla.
4. Desmontar el amortiguador posterior del tubo de escape y desprender el escudo térmico.
5. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
6. Montar los soportes en los largueros del chasis sin apretar del todo.
7. Montar la parte de larguero entre las placas laterales.
8. Montar la caja de la bola.
9. Montar la placa enchufe batiente.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.
11. Montar el amortiguador posterior del tubo de escape y el escudo térmico.
12. Montar el parachoques.
13. Montar los paneles laterales. del maletero.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

ryck.

- * Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK MONTAGEVEJLEDNING.

1. Demonter sidepanelerne. fra bagagerummet.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig.
3. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen.
4. Demonter den bageste lydpotte og løsn varmeskjoldet.
5. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
6. Monter beslaget løst på chassisrammen.
7. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne.
8. Monter kuglehuset.
9. Monter klappkontaktpladen.
10. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
11. Monter den bageste lydpotte og varmeskjoldet.
12. Monter kofangeren.
13. Monter sidepanelerne. fra bagagerummet.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkræft og det tilladte kugletryk.

© 439970/29-03-2005/5

- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO.

1. Smontare i laterali dal bagagliaio.
2. Smontare il paraurti e la barra dacciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata.
3. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata.
4. Smontare il silenziatore più esterno del tubo di scarico e staccare lo scudo termico.
5. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
6. Montare le staffe sulla parte del telaio dell'auto.
7. Montare la traversa fra i pannelli laterali.
8. Montare l'alloggiamento della sfera.
9. Montare la piastra di contatto a scomparsa.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella.
11. Montare il sostegno più esterno del tubo di scarico e lo scudo termico.
12. Montare il paraurti.
13. Montare i laterali dal bagagliaio.

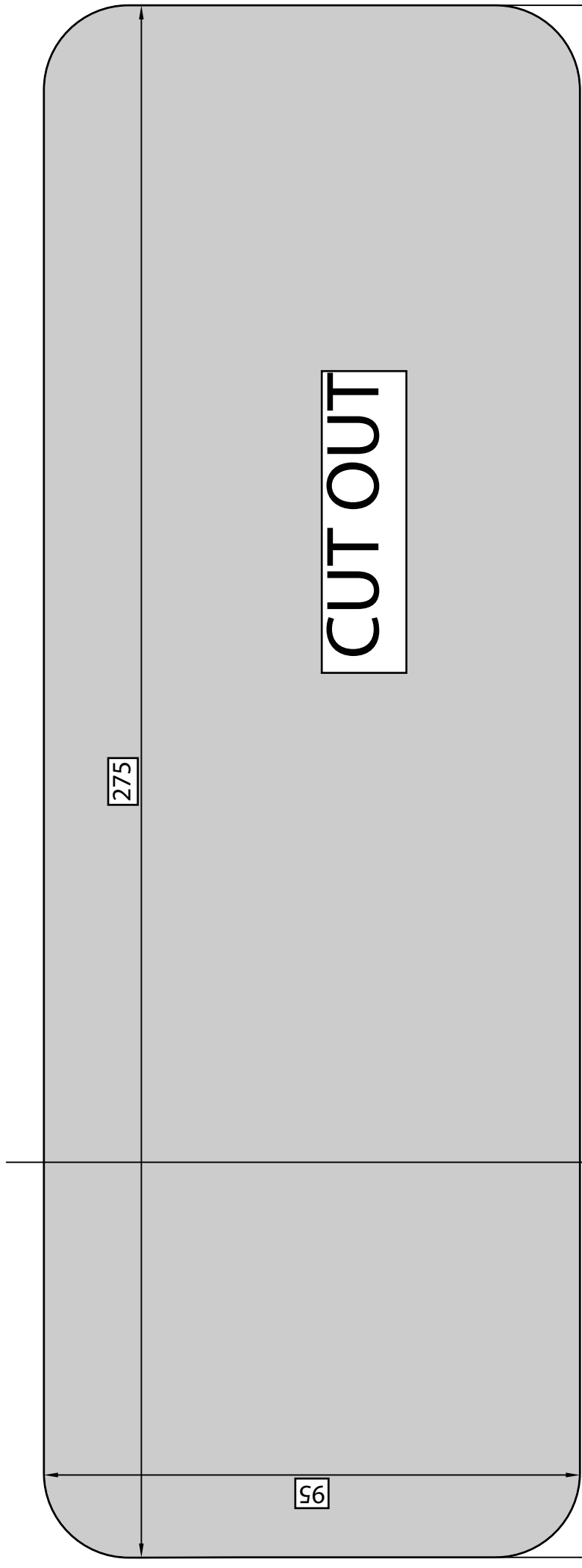
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio. Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

© 439970/29-03-2005/6

439900 BUMPER TEMPLATE: AUDI A6 2005-



CUT OUT

Place on inside bumper

CENTERLINE BUMPER

BUMPER EDGE